

FAB ISLAMIC

بنك أبوظبي الأول الإسلامي

FAB INTERNAL SHARIAH SUPERVISION COMMITTEE RULING

قرارات لجنة الرقابة الشرعية الداخلية لبنك أبوظبي الأول

In the Name of Allah the Most Gracious the Most
Merciful

بسم الله الرحمن الرحيم

Shariah Ruling

الحكم الشرعي

Subject: Islamic Profit Rate Swap

الموضوع: مبادلة معدلات الربح الإسلامية

All praise is due to Allah, prayers and peace be
upon the last Prophet Mohammad, and be upon
his relatives and all his companions; now
therefore,

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا
محمد وعلى آله وصحبه أجمعين؛ أما بعد،

The Internal Shariah Supervision Committee
("ISSC") of the First Abu Dhabi Bank ("FAB", or the
"Bank") has reviewed the Islamic Profit Rate Swap
("Product") submitted by the Bank as follows:

قامت لجنة الرقابة الشرعية الداخلية ("اللجنة") التابعة
لبنك أبوظبي الأول ("البنك") بمراجعة منتج مبادلة
معدلات الربح الإسلامية ("المنتج") المقدم من البنك
على النحو الآتي:

DESCRIPTION

الوصف

The Product is a Shariah-compliant profit rate
hedging product that allows the Customer to
manage their Islamic floating or Fixed Profit Rate
liability by exchanging with the Bank their
Floating Rate for the Fixed Rate or vice versa
through Shariah-compliant arrangement and
documentations.

المنتج عبارة عن تحوط لمعدلات الربح والمتوافق مع
الشريعة الإسلامية يسمح للعميل بإدارة دينه المرتبط
بمعدل الربح الثابت أو العائم بمبادلة معدله العائم مع
البنك نظير المعدل الثابت أو العكس من خلال اتفاقية
ووثائق متوافقة مع الشريعة.

STRUCTURE

الهيكل

For example, the Customer has an existing Islamic
Floating Profit Rate liability and wishes to hedge
itself against unfavorable profit rate movements
by swapping its Floating Profit Rate liability with a
fixed profit rate liability.

على سبيل المثال، لدى العميل مديونية قائمة بمعدل
ربح عائم إسلامي ويرغب في التحوط ضد تقلبات معدل
الربح غير المواتية بمبادلة مديونية معدل الربح العائم
مع مديونية معدل ربح ثابت

The Bank gives an undertaking (wa'd) to pay the
Customer the difference between the Floating
and Fixed Profit Rate through a Commodity
Murabaha transaction when Floating Profit Rate
is greater than the Fixed Profit Rate on each
settlement date.

يعطي البنك تعهداً (وعداً) بأن يدفع إلى العميل الفرق
بين معدل الربح العائم والثابت من خلال معاملة مرابحة
سلع عندما يكون معدل الربح العائم أكبر من معدل الربح
الثابت في كل تاريخ تسوية

The Customer gives an undertaking (wa'd) to pay the Bank the difference between the Fixed and Floating Profit Rate through a Commodity Murabaha transaction when Fixed Profit Rate is greater than Floating Profit Rate on each settlement date.

يعطي العميل تعهدا (وعدا) بأن يدفع إلى البنك الفرق بين معدل الربح الثابت والعائم من خلال معاملة مرابحة سلع عندما يكون معدل الربح الثابت أكبر من معدل الربح العائم في كل تاريخ تسوية.

For the execution of the Commodity Murabaha transaction, the Customer appoints the Bank as its agent to complete on its behalf any offer/acceptance required to be executed by the Customer to conclude a transaction under the terms of the Bank Undertaking or Customer Undertaking respectively which have been agreed upon upfront.

لتنفيذ معاملة مرابحة سلع، يعين العميل البنك كوكيل له للقيام بالنيابة عنه باستكمال أي عرض/قبول مطلوب تنفيذه من قبل العميل لإبرام معاملة ما بموجب شروط تعهد البنك أو تعهد العميل التي تم الاتفاق عليها مقدما.

DOCUMENTS

المستندات

1. Master Terms and Conditions for Islamic Hedging Transactions
2. Bank Undertaking
3. Customer Undertaking
4. Election Schedule
5. Islamic Hedging – Agency Agreement

1. الأحكام والشروط الرئيسية لمعاملات التحوط الإسلامية
2. تعهد البنك
3. تعهد العميل
4. جدول الاختيار
5. اتفاقية وكالة - التحوط الإسلامي

For Each Trade

لكل معاملة تجارية

1. Form of Customer Undertaking Supplement (Profit Rate Hedging Transaction)
2. Form of Bank Undertaking Supplement (Profit Rate Hedging Transaction)
3. Form of Bank Transaction Confirmation (for each IPRS period settlement) or Form of Customer Transaction Confirmation (for each IPRS period settlement)

1. نموذج ملحق لتعهد العميل (معاملة التحوط لمعدلات الربح)
2. نموذج ملحق لتعهد البنك (معاملة التحوط لمعدلات الربح)
3. نموذج تأكيد معاملة من قبل البنك (لكل فترة تسوية مبادلة معدلات الربح الإسلامية (IPRS)) أو نموذج تأكيد المعاملة من العميل (لكل فترة تسوية مبادلة معدلات الربح الإسلامية (IPRS))

APPROVAL

Upon revision and deliberation of the submitted proposal, the ISSC thereupon has decided that the Islamic Profit Rate Swap is permissible and in accordance with the Shariah principles.

Allah knows the Best and prayers and peace be upon the last Prophet, and be upon his relatives and all his companions.

**First Abu Dhabi Bank Internal
Shariah Supervision Committee**

الموافقة

بعد مراجعة ومناقشة العرض المقدم، قررت اللجنة أن مبادلة معدلات الربح الإسلامية جائزة وتتوافق مع مبادئ الشريعة.

والله أعلم والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين

**لجنة الرقابة الشرعية
الداخلية لبنك أبوظبي الأول**